

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

Sunday, August 14, 2022 / Dimanche, 14 août, 2022

10th after Pentecost / 10^e après la Pentecôte

Prelude

♪ **Come and find the quiet centre:**
What is quiet? Quiet is the counter-balance to music. As strange as it seems, in organ music silence is used to create an accent. You can't get louder simply by pushing the keys harder, as on a piano. By using silence, one is able to make the organ dance.

In our lives we also have quiet and action. Some of us lead very busy lives and a few minutes of silence can be very welcome. Might I suggest that before worship is a great time for silence. Not only do we listen to God, but we can also listen to ourselves. We all need to socialize, but I suggest the best time for that is after the service.

Leslie Young

Prélude

Se recueillir en silence : *C'est quoi le calme ? Le silence contrebalance la musique. Aussi étrange que cela puisse paraître, dans la musique d'orgue, le silence est utilisé pour créer un accent. Contrairement au piano, ce n'est pas en tapant plus fort sur les touches que la musique sera plus forte. En jouant avec le silence, l'on arrive à faire danser l'orgue.*

Nos vies sont faites de calme et d'action. Certains parmi nous qui menons une vie effrénée apprécierons quelques minutes de silence. Puis-je suggérer que l'instant juste avant le culte se prête à un bon moment de silence ? Nous prêterions l'oreille à Dieu, ainsi qu'à notre fort intérieur. Notre besoin de socialiser est unanime, mais je suggère qu'il est mieux de le faire après le culte.

Leslie Young

Greetings & Welcome

Gathering Song NVU 248

I am walking a path of peace,
I am walking a path of peace,
I am walking a path of peace,
lead me home, lead me home, I am
home...

Acknowledgement of the land

As individuals and as a community of faith, we remember and give thanks for the people who have been the stewards of this land since time immemorial.

We commit ourselves to the work of justice, healing, and reconciliation. Together we dream about the country that we hope to become, a country where all are free to be their best selves, in solidarity and mutual respect.

Accueil & salutations

Chant de rassemblement

Marchons sur le chemin de paix,
marchons sur le chemin de paix,
marchons sur le chemin de paix,
conduis nous, conduis nous, marchons
nous...

Reconnaissance du territoire

Personnellement et en tant que communauté de foi, nous nous souvenons et nous exprimons notre reconnaissance aux personnes qui se sont fidèlement occupées de ce sol-ci, depuis la nuit des temps. Nous nous engageons à oeuvrer pour la justice, la guérison et la réconciliation. Ensemble, nous rêvons du pays que nous souhaitons devenir, un pays où tout le monde se montre sous son meilleur jour, dans la solidarité et le respect mutuel.

Call to worship

Voices of truth come to us,
voices from ancient people of faith,
voices from the history of the church,
voices of the followers of Jesus in
every part of the world today.

Each voice witnesses in its own way,
opening to us one perspective on the
reality of God at work through Jesus
Christ. As we come to worship, may
our voices be joined with theirs, in
one great chorus of praise to the Holy
One! Let us worship God.

*- Rod Sykes, Calgary, Alta, Gathering,
inspired by Hebrews 12:1-2*

Appel à l'adoration

Les voix de la vérité nous
parviennent, voix de personnes de foi
d'autrefois, voix tout au long de
l'histoire de l'Église, voix des
disciples de Jésus aux quatre coins du
monde, en ce jour.

Chacune de ces voix porte
témoignage à sa façon, nous dévoile
une perspective unique sur l'œuvre de
Dieu, en Jésus Christ. Nous nous
rassemblons pour le culte et joignons
nos voix aux leurs, lançant un
magnifique chant de louange au Dieu
Saint! Venons et adorons Dieu!
magnifique chant de louange au Dieu
Saint! Venons et adorons Dieu!

- traduction et adaptation : D. Fortin/ MiF

Opening Hymn VU 359

He came singing love

Opening Prayer

On you, Holy One, our souls wait.
Our hope is in you and from you, O God.

You are our rock and our salvation;
you are the fortress that keeps us safe.
Our hope is in you and from you, O God.

By your love, you save us, by your grace, you define us, by your Word, you give us refuge.
Our hope is in you and from you, O God.

So you bring us together.
You bring us together.
In your confidence.
In your hope.
In your love. **Amen.**

- Richard Bott, Vancouver, BC

Life of the Community

Hymn **VU 700**
God of freedom, God of justice

Illumination Prayer

Living God, in hopeful prayer, we ask that you open our spirits, our minds, and our hearts.

We will then listen with all of our senses for your life-giving message in scripture today. **Amen.**

*- Kate Gregory, while at
Belwood-Metz P.C., Belwood, Ont.*

Prière d'Ouverture

Dieu saint, nos âmes sont tendues vers toi.

Tu es et tu crées notre espérance, ô Dieu.

Tu es notre rocher et notre salut; tu es notre forteresse, notre abri et notre protection,

Tu es et tu crées notre espérance, ô Dieu.

Par ton amour, tu nous sauves, par ta grâce, tu nous personnalises, par ta Parole, tu nous sauvegardes.

Tu es et tu crées notre espérance, ô Dieu.

Ainsi tu nous rassembles.

Oui, tu nous rassembles.

Dans la confiance en toi.

Dans l'espérance en toi.

Dans l'amour de toi. **Amen.**

- traduction et adaptation : D. Fortin/ MiF

Vie communautaire

Prière d'Illumination

Dieu de vie, avec espérance nous te prions d'ouvrir nos âmes, nos esprits et nos cœurs.

Et nous accueillerons de tous nos sens ton message de vie proclamé dans l'Écriture de ce jour. **Amen.**

- traduction et adaptation : D. Fortin / MiF

Scripture readings

Hebrews 11:29-12:2

By faith the people passed through the Red Sea as if it were dry land, but when the Egyptians attempted to do so they were drowned. By faith the walls of Jericho fell after they had been encircled for seven days. By faith Rahab the prostitute did not perish with those who were disobedient, because she had received the spies in peace.

And what more should I say? For time would fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel and the prophets, who through faith conquered kingdoms, administered justice, obtained promises, shut the mouths of lions, quenched the power of fire, escaped the edge of the sword, were made strong out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Others were tortured, refusing to accept release, in order to obtain a better resurrection. Others suffered mocking and flogging and even chains and imprisonment.

Lectures de la Bible

Hébreux 11 : 29 – 12 : 2

Par la foi, ils traversèrent la mer Rouge comme une terre sèche, alors que les Egyptiens, qui s’y essayèrent, furent engloutis. Par la foi, les remparts de Jéricho tombèrent, après qu’on en eut fait le tour pendant sept jours. Par la foi, Rahab, la prostituée, ne périt pas avec les rebelles, car elle avait accueilli pacifiquement les espions.

Et que dire encore ? Le temps me manquerait pour parler en détail de Gédéon, Baraq, Samson, Jephté, David, Samuel et les prophètes, eux qui, grâce à la foi, conquièrent des royaumes, mirent en œuvre la justice, virent se réaliser des promesses, muselèrent la gueule des lions, éteignirent la puissance du feu, échappèrent au tranchant de l’épée, reprirent vigueur après la maladie, se montrèrent vaillants à la guerre, repoussèrent les armées étrangères. Des femmes retrouvèrent leurs morts par résurrection, alors que d’autres subirent l’écartèlement, refusant la délivrance pour aboutir à une meilleure résurrection ; d’autres encore subirent l’épreuve des moqueries et du fouet et celle des liens et de la prison ;

They were stoned to death; they were sawn in two; they were killed by the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, persecuted, tormented— of whom the world was not worthy. They wandered in deserts and mountains and in caves and holes in the ground.

Yet all these, though they were commended for their faith, did not receive what was promised, since God had provided something better so that they would not, apart from us, be made perfect.

Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight and the sin that clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus, the pioneer and perfecter of faith, who for the sake of the joy that was set before him endured the cross, disregarding its shame, and has taken his seat at the right hand of the throne of God.

ils furent lapidés, ils furent sciés ; ils moururent tués à coups d'épée ; ils menèrent une vie errante, vêtus de peaux de moutons ou de toisons de chèvres ; ils étaient soumis aux privations, opprimés, maltraités, eux dont le monde n'était pas digne ; ils erraient dans les déserts et les montagnes, dans les grottes et les cavités de la terre. Eux tous, s'ils ont reçu bon témoignage grâce à leur foi, n'ont cependant pas obtenu la réalisation de la promesse. Puisque Dieu prévoyait pour nous mieux encore, ils ne devaient pas arriver sans nous à l'accomplissement.

Ainsi donc, nous aussi, qui avons autour de nous une telle nuée de témoins, rejetons tout fardeau et le péché qui sait si bien nous entourer, et courons avec endurance l'épreuve qui nous est proposée, les regards fixés sur celui qui est l'initiateur de la foi et qui la mène à son accomplissement, Jésus, lui qui, renonçant à la joie qui lui revenait, endura la croix au mépris de la honte et s'est assis à la droite du trône de Dieu.

Luke 12: 49-56

“I have come to cast fire upon the earth, and how I wish it were already kindled! I have a baptism with which to be baptized, and what stress I am under until it is completed! Do you think that I have come to bring peace to the earth? No, I tell you, but rather division! From now on five in one household will be divided, three against two and two against three; they will be divided: father against son and son against father, mother against daughter and daughter against mother, mother-in-law against her daughter-in-law and daughter-in-law against mother-in-law.”

He also said to the crowds, “When you see a cloud rising in the west, you immediately say, ‘It is going to rain,’ and so it happens. And when you see the south wind blowing, you say, ‘There will be scorching heat,’ and it happens. You hypocrites! You know how to interpret the appearance of earth and sky, but why do you not know how to interpret the present time?

Children’s Time

Message : A very special Cloud

Luc 12: 49-56

« C’est un feu que je suis venu apporter sur la terre, et comme je voudrais qu’il soit déjà allumé ! C’est un baptême que j’ai à recevoir, et comme cela me pèse jusqu’à ce qu’il soit accompli ! « Pensez-vous que ce soit la paix que je suis venu mettre sur la terre ? Non, je vous le dis, mais plutôt la division. Car désormais, s’il y a cinq personnes dans une maison, elles seront divisées : trois contre deux et deux contre trois. On se divisera père contre fils et fils contre père, mère contre fille et fille contre mère, belle-mère contre belle-fille et belle-fille contre belle-mère. »

Il dit encore aux foules : « Quand vous voyez un nuage se lever au couchant, vous dites aussitôt : “La pluie vient”, et c’est ce qui arrive. Et quand vous voyez souffler le vent du midi, vous dites : “Il va faire une chaleur accablante”, et cela arrive. Esprits pervers, vous savez reconnaître l’aspect de la terre et du ciel, et le temps présent, comment ne savez-vous pas le reconnaître ?

Pour les enfants

Message: Par la foi . . .

Hymn

Your hands, O Christ

VU 622

Cantique

La foi renverse devant nous

v1) La foi renverse devant nous

Les plus fortes murailles ;

La foi triomphe des verrous

Et gagne les batailles.

La foi nous ouvre les trésors

De la toute puissance;

Les plus faibles deviennent forts

Sous sa sainte influence.

v2) Que n'ont pas souffert les héros

Dont nous suivons la trace?

Que de dangers, que de travaux!

Mais quelle sainte audace!

Jésus lui-même, notre Roi,

N'a-t-il pas sur la terre

Suivi le sentier de la foi

Jusque sur le Calvaire?

v3) Que leur victoire et leurs combats

Enflamment notre zèle !

Croyons et courons sur leurs pas :

Notre chef nous appelle.

Quand on le suit, tout est bonheur;

Et jamais les tempêtes,

Sans la volonté du Sauveur,

N'éclatent sur nos têtes.

v4) La foi c'est l'arme du chrétien

Pour vaincre l'adversaire,

C'est la force qui le soutien

Pour gravir son calvaire.

La foi qui vit au fond du cœur

Et l'emplit d'espérance

Le rend, pour l'amour du Sauveur,

Joyeux dans la souffrance.

Offering

Prayers of the People

Gracious God who forgives and forgives and forgives, we acknowledge our sins.

(a time of silent prayer)

When unknowingly we have hurt others in clumsy attempts at kindness, please, forgive us. Our troubles we do not hide.

(a time of silent prayer)

When we hold still and watch others be hurt or allow unkind policies to hurt others and offer no challenge, please, forgive us. We confess our transgressions to you.

(a time of silent prayer)

We are wrong; we are sorry. You forgive us our shortcomings, and so we pray to you during this time of worship.

Please preserve us from trouble. Surround us with songs of deliverance and grant that the Holy Spirit will instruct us in the way we must go. May her counsel and wisdom settle upon us.

We are not like a horse or a mule, who need a bridle and bit to be brought forward.

We come willingly, ready to be forgiven and to learn from our mistakes.

In Jesus' name, we dare pray by saying together:

- Elizabeth Stewart, St. Paul's U.C., Burns Lake, B.C.

Offrande

Intercession

Dieu de grâce qui pardonne encore et encore et encore et toujours, nous reconnaissons nos péchés.

(moment de prière en silence)

Sans le savoir, si nous blessons autrui par une maladresse bien-intentionnée, nous t'en prions, pardonne-nous.

Nous ne cachons pas notre désarroi.

(moment de prière en silence)

Lorsque nous demeurons impassibles alors que sous nos yeux des gens sont blessés, lorsque nous tolérons des politiques mesquines qui leur font violence, nous t'en prions, pardonne-nous. Nous te confessons nos transgressions.

(moment de prière en silence)

Nous avons tort et le regrettons. Tu pardonnes nos manquements c'est pourquoi nous te prions en ce temps de culte. Nous te le demandons, préserve-nous de la confusion et du mal. Entoure-nous de chants de délivrance et accorde-nous de suivre les directions du Saint-Esprit sur les chemins que nous devons suivre. Que sa clairvoyante sagesse nous repose sur nous.

Nous ne sommes pas comme le cheval ou le mulet qui ont besoin d'une bride ou d'un mors pour avancer. Nous venons volontairement, disposés à accueillir le pardon et à apprendre de nos erreurs.

Nous prions au nom de Jésus en osant dire ensemble :

The Lord's Prayer

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name, thy kingdom
come, thy will be done, on earth as
it is in heaven. Give us this day our
daily bread,
And forgive us our trespasses, as we
forgive those who trespass against
us.**

**And lead us not into temptation,
but deliver us from evil: For thine is
the kingdom, the power, and the
glory forever and ever. Amen.**

Hymn

VU 660

How firm a foundation

Benediction

Final Chorale

Siyahamba

v1) Siyahamb' ekukhanyen

KwenKhos (4x)

Siyahamba, Siyahamba,

Siyahamb'ekukhanyen kwenkos.

v2) We are marching in the light of

God (4x)

We are marching, we are marching

We are marching in the light of God.

Le Notre Père

**Notre Père qui es aux cieux, que ton
nom soit sanctifié, que ton règne
vienne, que ta volonté soit faite sur
la terre comme au ciel. Donne-nous
aujourd'hui notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses comme
nous pardonnons aussi à ceux qui
nous ont offensés.**

**Et ne nous soumetts pas à la
tentation, mais délivre-nous du mal.
Car c'est à toi qu'appartiennent le
règne, la puissance et la gloire, aux
siècles des siècles. Amen.**

Bénédition

v3) Nous marchons à la lumière de

Dieu (4x)

Nous marchons, nous marchons,

Nous marchons à la lumière de Dieu!

Postlude

Plymouth-Trinity will hold worship services in July and August, every Sunday at 10:45 am. We wholeheartedly welcome guests from other communities of faith joining us from elsewhere in the St Francis Cluster!

Zoom hosts: Connect to Plymouth-Trinity's usual Zoom Internet address and telephone numbers for today's service. Our on-site Zoom technician is Esaïe Kuitche.

Merci à tous ceux et celles qui ont rendu ce culte possible par leurs talents et divers dons en temps et en argent.

Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Nous accueillons avec joie les frères et sœurs qui proviennent des Eglise de la St François ou même d'ailleurs. Tout le monde est le bienvenu !

**Église Unie Plymouth-Trinity
United Church**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7
www.PlymouthTrinityChurch.org
www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho
873-200-2011

SVDansokho.PTucc@gmail.com

Organist/e: Leslie Young

LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

JEby@ubishops.ca

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown, 819-346-6373

PlymouthTrinityChurch@gmail.com

Office hours

Tuesday and Wednesday, 8am to noon;

Thursday and Friday, 9am to noon

au bureau mardi- mercredi : 8h à midi

jeudi-vendredi : 9h à midi